Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7006

Question? Contact Philips

Příručka pro uživatele 3

Instrukcja obsługi 47

Príručka užívateľa 91

Руководство пользователя 135

Felhasználói kézikönyv 25

Manual do utilizador 69

Käyttöopas 113

Εγχειρίδιο χρήσης 161

PHILIPS

Índice

1 Importante 71
Aviso de segurança 71
Segurança 71
Conformidade 72
Cuidados a ter com o ambiente 73
Direitos de autor 74
Garantia 75

2 O seu leitor de DVD portátel 76
Conteúdo da embalagem 76
Descrição geral da unidade principal 77
Desempenho do leitor resistente a derrames 79

3 Como começar 80
Monte a unidade no seu automóvel 80
Carregamento 81
Ligar/desligar 82
Seleccione o idioma do ecrã 82

4 Reproduzir música ou filmes 83
Reproduzir discos 83
Reproduzir a partir de USB 86
Ligar equipamento adicional 87

5 Ajustar definições 88

6 Informações do produto 89

7 Resolução de problemas 90

1 Importante

Aviso de segurança

Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar este produto. Se resultarem danos do não cumprimento destas instruções, a garantia não se aplica.

Segurança

Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do produto (por ex., objectos com líquidos ou velas acesas).
As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar, fogo ou situações similares.
Pode haver perigo de explosão se a bateria não for substituída correctamente. Substitua-a por uma do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

A modificação do produto pode resultar em radiação perigosa para a CEM ou noutro funcionamento inseguro.

Aviso

- Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.

Aviso

- Nunca retire o revestimento do produto.
- Nunca lubrifique qualquer componente deste produto.
- Nunca coloque o produto em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este produto afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o feixe de laser no interior deste produto.
- Certifique-se de que dispõe de total acesso ao cabo de alimentação, ficha ou transformador para desligar o produto da alimentação eléctrica.

Segurança auditiva

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Aviso

- Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante períodos de tempo prolongados.

A saída de tensão máxima do leitor não é superior a 150 mV.

Conformidade

TÜV Rheinland®
Precisely Right.

"Acondicionamento dentro da bolsa em conformidade com a amostra que cumpre o Anexo IV do regulamento ECE R21.01 segundo a TUV Rheinland (relatório de teste n.º 85-R21-1410/11)"

Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

Este aparelho inclui esta etiqueta:

Nota

- A placa de dados técnicos encontra-se na parte de baixo do produto.

Cuidados a ter com o ambiente

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens e equipamentos usados.

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

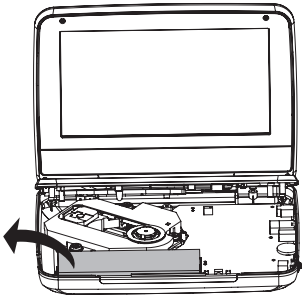
Quando um produto tem este símbolo de um contentor de lixo com rodas e uma cruz sobreposta, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

O produto contém baterias abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/CE, as quais não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.Informe-

se acerca dos regulamentos locais relativos ao sistema de recolha selectiva de baterias, uma vez que a correcta eliminação ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública.
Entregue sempre o produto a um profissional para remover a bateria integrada.



Direitos de autor

Be responsible
Respect copyrights

Este item incorpora tecnologia de protecção contra cópia protegida pelas patentes dos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. As marcas comerciais são propriedade da Koninklijke Philips Electronics N.V. ou dos respectivos proprietários. A Philips reserva-se o direito de alterar os produtos a qualquer altura sem ser obrigada a modificar as versões mais antigas.

DOLBY DIGITAL

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
Dolby e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

SOBRE O VÍDEO DIVX: DivX® é um formato digital de vídeo criado pela DivX. LLC, uma subsidiária da Rovi Corporation. Este aparelho é um dispositivo DivX Certified® que reproduz vídeo DivX. Visite divx.com para mais informações e ferramentas de software para converter os seus ficheiros em vídeos DivX.
SOBRE O DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Este dispositivo DivX Certified® tem de ser registado para poder reproduzir filmes DivX de Video-on-Demand (VOD) comprados. Para obter o seu código de registo, localize a secção DivX VOD no menu de configuração do dispositivo. Visite vod.divX.com para mais informações sobre como concluir o seu registo.

Garantia

- Nunca tente reparar o produto, pois isto pode criar situações de risco de ferimentos e danos no produto e invalidará a garantia.
- Utilize o produto e os acessórios apenas de acordo com as instruções do fabricante. O sinal de aviso impresso na parte posterior do produto indica risco de choque eléctrico.
- Nunca retire o revestimento do produto. Contacte sempre o Apoio a Clientes da Philips para obter assistência ou efectuar reparações.
- Qualquer operação expressamente proibida neste manual, ajustes e procedimentos de montagem não recomendados ou não autorizados neste manual anularão a garantia.

2 O seu leitor de DVD portátel

O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

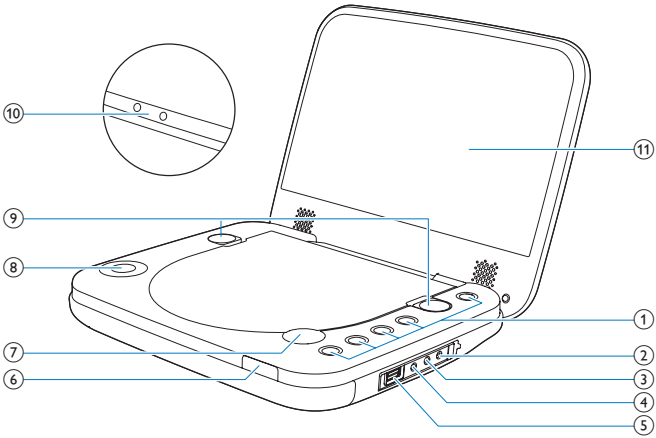
- DVD-Video
- Vídeo CD
- CD áudio
- MP3 (CD)
- DivX
- Discos com ficheiros JPEG

Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- Leitor de DVD portátil
- Transformador CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- Adaptador para carro
- * Bolsa TUV
- Manual do utilizador

Descrição geral da unidade principal



1 ⏻

- Liga/desliga o leitor de DVD.

OPTIONS

- Acede ao menu de configuração.
- Selecciona fonte de disco ou USB.
- Selecciona diferentes modos antes ou durante a reprodução.

DVD MENU

- Para DVD, acede ou sai do menu do disco.

■

- Pára a reprodução do disco.

▶❚❚/OK

- Confirma uma entrada ou selecção.
- Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.

2 DC IN

- Tomada de alimentação.

③ AV OUT
- Ficha de saída de áudio/vídeo.

④ 🎧
- Tomada para os auscultadores.

⑤ ⭠
- Liga um dispositivo de armazenamento USB.

⑥ Indicador de carga/Indicador de alimentação

⑦ ◀ OPEN
- Abre o compartimento do disco.

⑧ ▲, ▼, ◀, ▶
- Navega pelos menus.
- ⏮ , ⏭
- Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.

⑨ Bloqueios
- Bloqueia o painel do disco.

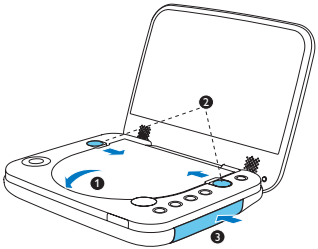
⑩ VOLUME + / -
- Aumenta ou diminui o volume.

⑪ Painel do visor

Desempenho do leitor resistente a derrames

A resistência a derrames cumpre a norma IP4.
Este leitor resistente a derrames está protegido contra derrames acidentais de líquidos.
Para garantir a resistência a derrames, proceda da seguinte forma:

1. **Feche a tampa do compartimento do disco.**
2. **Feche os bloqueios.**
3. **Assegure-se de que fecha a tampa dos conectores.**



Atenção

- Nunca imerja o leitor em água, nem noutros líquidos.
- Nunca utilize o leitor perto de uma piscina, nem no chuveiro.
- O transformador fornecido não é à prova de água e deve ser protegido da humidade.
- Nunca utilize o transformador de CA/CC fornecido em ambientes húmidos.
- Utilize uma toalha macia para secar o seu leitor de DVD portátil, caso este se molhe.

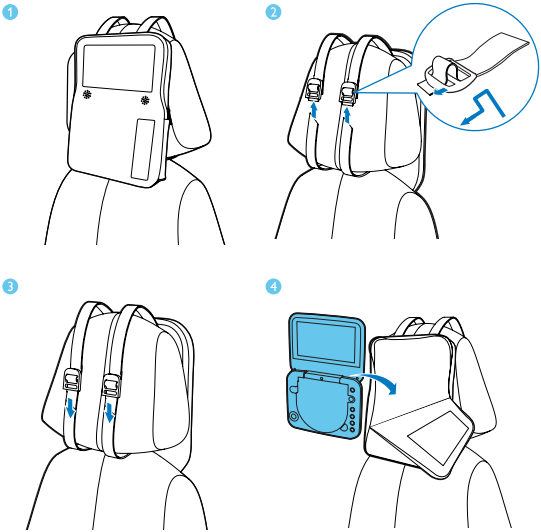
3 Como começar

Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga as instruções neste capítulo por ordem.

Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e série do seu leitor. Os números de modelo e de série encontram-se na parte inferior do seu leitor. Anote os números aqui:
N.º do modelo _____
N.º de série _____

Monte a unidade no seu automóvel



Para utilizar o leitor no seu automóvel, fixe o leitor na parte posterior dos encostos da cabeça dos bancos dianteiros.

1 Posicione a bolsa na parte posterior do encosto da cabeça.
2 Ajuste a posição da bolsa e, em seguida, passe as tiras pelas fivelas da bolsa.
3 Puxe as tiras para fixar a bolsa ao encosto da cabeça.
4 Coloque o leitor na bolsa.

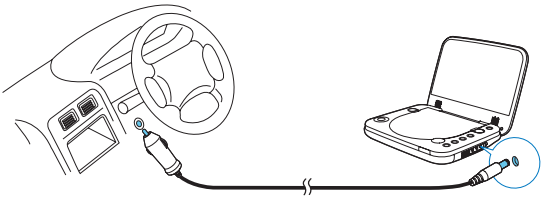
Carregamento

Carregar com o adaptador para automóvel

Atenção

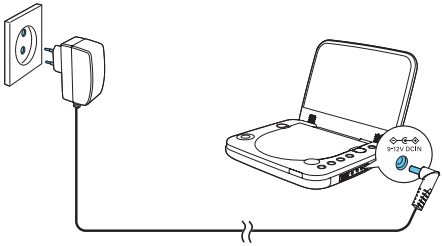
- Só pode carregar o leitor quando estiver no modo desligado.
- O transformador fornecido não é à prova de água e deve ser protegido da humidade.
- Nunca utilize o transformador fornecido em ambientes húmidos.

Ligue o adaptador para automóvel fornecido ao leitor e ao isqueiro do automóvel.



Carregar com o transformador de CA

1 Procure a entrada **DC IN** do leitor.
2 Ligue o transformador fornecido ao leitor e à tomada de alimentação eléctrica.



↳ O indicador de carregamento acende-se (a vermelho).

↳ Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador apaga-se.

Dica

- Para aumentar a vida útil da bateria, carregue-a imediatamente depois de esta descarregar completamente. Se não utilizar o leitor durante muito tempo, recarregue a bateria uma vez a cada dois meses.

Ligar/desligar

Prima ⏻ no leitor para ligar.

↳ O indicador acende-se (a verde).

Para desligar o leitor, prima ⏻.

↳ O indicador apaga-se.

Seleccione o idioma do ecrã

Pode escolher outro idioma para o texto apresentado no ecrã.

1 Prima **OPTIONS**.
   ↳ O menu de opções é apresentado.

2 Seleccione **[Setup] (configuração)** > **[General]** > **[Language]**.

3 Prima ▲ / ▼ para seleccionar uma opção.

4 Prima ▶❚❚ /**OK** para confirmar.

5 Prima **OPTIONS** para sair.

4 Reproduzir música ou filmes

Reproduzir discos

1 Prima ◀ **OPEN** no leitor para abrir o compartimento do disco.

2 Insira o disco com a etiqueta para cima.

3 Empurre para fechar o compartimento do disco.
   ↳ A reprodução inicia automaticamente. Caso contrário, prima ▶❚❚ /**OK**.

4 Bloqueie a tampa do compartimento do disco com os bloqueios esquerdo e direito para impedir que entre água no compartimento do disco.
   - Se for apresentado um menu, seleccione um item e prima ▶❚❚ /**OK** para iniciar a reprodução.
   - Para pausar, prima ▶❚❚ /**OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
   - Para parar, prima ■ duas vezes.
   - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima ❙◀ ou ▶❙.

Opções de reprodução

Seleccionar idioma das legendas

Para DVD que contêm dois ou mais idiomas das legendas,

1 Prima **OPTIONS**.
   ↳ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Subtitles]** e prima ▶❚❚ /**OK**.

3 Prima ▲ / ▼ para seleccionar um idioma de legendas.

4 Prima ▶❚❚ /**OK** para confirmar.

5 Prima **OPTIONS** para sair.

Seleccionar o idioma de áudio

Para DVD que contêm dois ou mais idiomas de áudio.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ O menu de configuração é apresentado.

2 Seleccione **[Audio language]** e prima ▶❚❚/**OK**.

3 Prima ▲ / ▼ para seleccionar um idioma.

4 Prima ▶❚❚/**OK** para confirmar.

Repetir

Durante a reprodução, pode seleccionar várias opções de repetição.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Repeat]** e prima ▶❚❚/**OK**.
↪ As opções de repetição são apresentadas.

Para DVD
- **[Repeat A]**: o início da secção para repetição
- **[Repeat B]**: o final da secção para repetição
- **[Repeat Chapter]**: repetir o capítulo actual
- **[Repeat Title]**: repetir o título ou faixa actual
- **[Repeat all]**: repetir todos os títulos do disco
- **[Repeat Off]**: desligar o modo de repetição

Para VCD
- **[Repeat A]**: o início da secção para repetição
- **[Repeat B]**: o final da secção para repetição
- **[Repeat 1]**: repetir a faixa actual
- **[Repeat all]**: repetir todas as faixas do disco
- **[Repeat Off]**: desligar o modo de repetição

Para MP3/CD/DivX
- **[Repeat 1]**: repetir a faixa actual
- **[Repeat Folder]**: repetir todas as faixas da pasta actual
- **[Off]**: desligar o modo de repetição

3 Seleccione uma opção e prima ▶❚❚/**OK** para confirmar.

Dica

- Para VCD, se o PBC estiver ligado, não é possível repetir itens.

Reprodução aleatória

Para CD de áudio e CD de MP3, pode reproduzir todas as faixas aleatoriamente.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Shuffle All]** e prima ▶❚❚ /**OK**.

3 Seleccione **[On]** ou **[Off]**.

4 Prima ▶❚❚ /**OK** para confirmar.

Zoom

Para DVD, VCD e CD de JPEG, pode aumentar e diminuir o zoom de vídeos ou imagens.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Zoom & Pan]** e prima ▶❚❚ /**OK**.

3 Prima ▶❚❚ /**OK** repetidamente para aumentar e diminuir o zoom.

4 Quando o vídeo ou a imagem estão ampliados, prima ▲, ▼, ◀, ▶ para se deslocar nestes.

Mostrar informações da reprodução

Para DVD e VCD, pode ver as informações de reprodução enquanto o conteúdo é reproduzido.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Display]** e prima ▶❚❚ /**OK** para confirmar.
↪ Para DVD, são apresentados o número do título, o número do capítulo e o tempo de reprodução decorrido. Para VCD, são apresentados o número da faixa e o tempo de reprodução decorrido.

Seleccionar modo de áudio

Quando reproduz VCD, pode seleccionar um modo de áudio.

1 Prima **OPTIONS**.
↪ É apresentado o menu de opções.

2 Seleccione **[Audio]** e prima ▶❚❚ /**OK**.

3 Prima ▲ / ▼ para seleccionar um canal de áudio: **[Stereo]**, **[Left-mono]** ou **[Right-mono]**.

Rodar imagens

Apenas para CD de JPEG. Enquanto o JPEG é apresentado:

- Prima ▲ para rodar para cima/para baixo.
- Prima ▼ para rodar para a esquerda/direita.

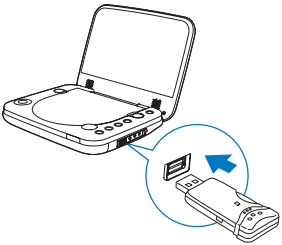
Reproduzir a partir de USB

Pode reproduzir ficheiros DivX, VOB, MP3 ou JPEG que estejam guardados num dispositivo de armazenamento USB.

1 Prima **OPTIONS** e seleccione **[Source]** (fonte).

2 Seleccione **[USB]** no menu para escolher o modo USB.

3 Liga o aparelho USB ao leitor.
↳ O menu de conteúdos é apresentado.



4 Seleccione um ficheiro e, em seguida, prima ▶❚❚/**OK**.
↳ A reprodução é iniciada.

5 Para parar a reprodução, prima ■.

Ligar equipamento adicional

Pode ligar o leitor a um televisor ou a um amplificador para desfrutar de DVD.

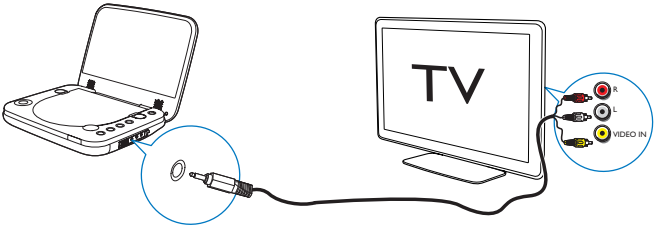
Ligar a um televisor

Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar qualquer equipamento adicional.

1 Ligue o cabo AV (não fornecido) à tomada **AV OUT** do leitor.

2 Faça corresponder a cor dos cabos AV (não fornecidos) com as entradas do seu computador:
   - o cabo amarelo é para a entrada de vídeo amarela
   - os cabos vermelho/branco são para as entradas de áudio vermelha/branca.



Português

5 Ajustar definições

Para maximizar a sua experiência de reprodução, utilize o menu de configuração para regular as suas definições.

1 Prima **OPTIONS**.
↳ O menu de opções é apresentado.

2 Seleccione **[Setup]**.
↳ O menu de configuração é apresentado.

3 Utilize as teclas de navegação para seleccionar uma opção e prima ▶❚❚/**OK** para confirmar.

[General]	
[Language]	Seleccionar o idioma para o ecrã.
[PBC settings]	Activar/desactivar a função de controlo de reprodução.
[Power save]	Seleccione o modo de poupança de energia.
[DivX (VOD)]	Obter o código de registo DivX.
[DivX subtitles]	Selecciona o idioma das legendas do DivX.
[Parental(DVD)]	Seleccionar as opções de controlo parental.
[Set password]	Alterar a palavra-passe existente (3308 por predefinição).
[Factory settings]	Repor as predefinições de fábrica.
[Video]	
[LCD Display]	Definir a relação de aspecto da apresentação do ecrã.
[TV standard]	Definir o formato de saída de vídeo para o sistema de TV.
[Brightness]	Ajusta o brilho do ecrã.
[Contrast]	Ajusta o contraste do ecrã.
[Audio]	
[Dolby]	Definir a saída Dolby.
[Version]	Consultar informação sobre a versão.

4 Prima ◀ para regressar ao item do menu anterior.

5 Prima **OPTIONS** para sair.

6 Informações do produto

Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Dimensões	195 x 154 x 37 mm
Peso	0,675 kg
Transformador	ASUC12E-090080 (Philips)
Fonte de alimentação	Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz Saída: DC 9V ⎓ 0,8A
Consumo de energia	9 W
Limites de temperatura de funcionamento	0-45°C
Comprimento de onda laser	650 nm
Saída de vídeo	
Formato	PAL & NTSC
Nível de saída	1 Vp - p ± 20%
Impedância carregada	75 Ω
Linha de saída de áudio	
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2 V ± 10%
Impedância carregada	10 K Ω
Distorção de áudio + ruído	≤ -80 (1 KHz)
Resposta em frequência	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Rácio sinal-ruído	≥ 80 dB
Separação de canais	≥ 80 dB
Limites dinâmicos	≥ 80 dB

7 Resolução de problemas

Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Verifique se a tomada de CA tem corrente.
- Verifique se a bateria incorporada está gasta.

Sem som

- Certifique-se de que o cabo AV está ligado correctamente.

Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor.
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

Impossível reproduzir o disco

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

O leitor está quente.

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7006_12_UM_ERP_V3.0